논어 13편 자로 20장 · 원문·풀이

子貢問曰：「何如斯可謂之『士』矣？」子曰：「行己有恥，使於四方，不辱君命；可謂『士』矣。」曰：「敢問其次。」曰：「宗族稱孝焉，鄉黨稱弟焉。」曰：「敢問其次。」曰：「言必信，行必果，硜硜然，小人哉，抑亦可以爲次矣。」曰：「今之從政者何如？」子曰：「噫！斗筲之人，何足算也！」

독음 · 자공문왈 하여사가위지사의 자왈 행기유치 사어사방 불욕군명 가위사의 왈 감문기차 왈 종족칭효언 향당칭제언 왈 감문기차 왈 언필신 행필과 갱갱연 소인재 억역가이위차의 왈 금지종정자하여 자왈 희 두소지인 하족산야

쉬운 풀이(요약) · 부끄러움을 알고 사명을 욕되게 하지 않는 사람이 선비다. 효도와 공경도 그다음이며, 약속과 행동만 고집스럽게 지키는 것은 더 낮은 단계다. 작은 그릇의 관리들은 여기에 못 미친다고 했다.

AI가 원문을 대조해 작성한 학습용 요약입니다. 해석이 갈리는 구절은 다른 풀이도 있습니다.

글자 뜻과 음(대표 훈음 · 문맥별 독음은 위 본문 참고)

子 아들 자 / 貢 바칠 공 공 / 問 물을 문 문 / 曰 가로 왈

何 어찌 하 하 / 如 같을 여 여 / 斯 이 사 사 / 可 옳을 가 가

謂 고할 위 위 / 之 갈 지 / 士 선비 사 사 / 矣 어조사 의

行 다닐 행 행 / 己 자기 기 기 / 有 있을 유 / 恥 부끄럼 치 치

使 하여금 사 사 / 於 방향의 어조사 어 어 / 四 넉 사 사 / 方 모 방

不 아닐 불 / 辱 욕될 욕 욕 / 君 임금 군 / 命 목숨 명 명

敢 감히 감 감 / 其 그 기 / 次 버금 차 차 / 宗 마루 종 종

族 겨레 족 족 / 稱 저울질할 칭 칭 / 孝 효도 효 / 焉 어찌 언 언

鄉 시골 향 / 黨 무리 당 당 / 弟 아우 제 / 言 말씀 언 언

必 반드시 필 필 / 信 믿을 신 신 / 果 실과 과 과 / 硜 아릿아릿할 갱 갱

然 불사를 연 연 / 小 작을 소 소 / 人 사람 인 / 哉 비로소 재 재

抑 누를 억 억 / 亦 또 역 / 以 써 이 이 / 爲 할 위

今 이제 금 금 / 從 좇을 종 종 / 政 정사 정 정 / 者 놈 자

噫 탄식할 희 희 / 斗 말 두 두 / 筲 대그릇 소 / 足 발 족 족

算 셀 산 산 / 也 어조사 야

저본: 위키문헌 論語 · 편별 고정 판본과 전체 교정 기록은 출처 페이지를 참고하세요.